

Classes Moyennes Middenstand INFOS



p.1
ÉDITO

La 11^{ème} édition du traditionnel Village de Noël se tiendra les 9, 10 et 11 décembre sur la Place Saint-Lambert. Le programme des 3 jours est résumé en page 2.

p.2
NOËL

Le 20 mars 2012, à Wolubilis, nous mettrons à l'honneur les titulaires de professions libérales qui exercent, à titre personnel, depuis 10 ans et plus dans la commune.

p.3

PROFESSIONS
LIBÉRALES

N'hésitez pas à me contacter pour de plus amples informations concernant cet événement à propos duquel vous trouverez en page 3 quelques explications et un formulaire d'inscription.

Je vous rappelle qu'à ma demande, l'UCM et l'ABE ont accepté d'organiser de concert des permanences de proximité pour renseigner les indépendants et les PME implantés dans la commune à propos des matières concernant vos activités professionnelles.

p.4
BRÈVES

Le but poursuivi est de proposer gratuitement les compétences pointues de professionnels afin d'aider les indépendants et les dirigeants de petites entreprises locales à s'y retrouver dans le dédale des organismes et de les aiguiller vers les opérateurs les plus indiqués. Il ne s'agit donc pas de traiter sur place des dossiers individuels sur mesure mais de répondre à des questions d'ordre général.

Ces permanences se tiennent deux fois par mois dans les locaux de l'Hôtel communal à partir de 14 heures selon un calendrier préétabli et sur rendez-vous préalable.

p.5
IN 'T KORT

Les rendez-vous sont organisés par l'Echevinat des Classes Moyennes – Tél. : 02/761.27.73 et GSM 0498/94.49.93.

En attendant de vous revoir prochainement, je vous souhaite déjà, avec toute mon équipe, un Joyeux Noël et une Bonne Année 2012.

Michèle Hasquin-Nahum

Echevine - Présidente de l'asbl "Promotion des Classes Moyennes"

p.6
VOS
ÉVÉNEMENTS

De 11^{de} editie van het traditionele kerstdorp zal plaatshebben op 9, 10 en 11 december op het Sint-Lambertusplein. Het programma van de drie dagen wordt samengevat op pagina 2.

Op 20 maart 2012 huldigen wij te Wolubilis de titularissen van vrije beroepen die al langer dan 10 jaar hun beroep uitoefenen in onze gemeente. Aarzel niet om mij te contacteren voor uitgebreide informatie omtrent dit evenement, waarover u de uitleg en een inschrijvingsformulier kan terugvinden op pagina 3.

Ik herinner er u ook aan dat op mijn aanvraag, het BAO ermee ingestemd heeft een nabijheidspermanentie in te richten om de zelfstandigen en KMO's van de gemeente omtrent hun persoonlijke activiteit in te lichten.

Het doel is om vergevorderde professionele competenties gratis voor te stellen om de zelfstandigen en leiders van kleine plaatselijke ondernemingen te helpen om de weg te vinden in het doolhof van organismen en hen door te verwijzen naar de meest aangewezen operatoren. Het is dus niet de bedoeling om individuele dossiers ter plaatse te behandelen maar om op algemene vragen te antwoorden.

Deze permanenties gaan tweemaal per maand door in de lokalen van het gemeentebestuur vanaf 14 uur volgens een vooraf opgestelde kalender en op voorafgaande afspraak.

De afspraken worden geregeld door de Schepenambt van de Middenstand -- Tel. : 02.761.27.73 en gsm 0498.94.49.93.

Ik hoop u weldra te mogen ontmoeten en wens u al, samen met heel mijn ploeg, een Zalig Kerstfeest en een Gelukkig Nieuwjaar 2012.

Michèle Hasquin-Nahum

Schepen - Voorzitter van de vzw "Promotie van de Middenstand"

p.7
UW
GEBEURTENISSEN

p.8
VILLAGE DE NOËL
KERSTDORP

9,10,11 déc.

Le Village de Noël
place Saint-Lambert
Kerstdorp
Sint-Lambertusplein



Une centaine d'artisans et de marchands proposeront leurs créations et leurs produits dans une atmosphère typique et chaleureuse, avec ambiance musicale et illuminations féeriques ..., on pourra y déguster huîtres, foie gras, boudins, crêpes et gaufres, champagne et vin chaud et, bien sûr y trouver une foule de choses à offrir et, pourquoi pas, à s'offrir à l'occasion des fêtes de fin d'année !

Een honderdtal ambachtslieden en handelaren zullen hun creaties en producten voorstellen in de typisch hartelijke sfeer met muzikale begeleiding en magische verlichting Men kan er van oesters, foie gras, pensen, pannenkoeken en wafels, champagne en warme wijn genieten en men vindt er tal van artikelen om aan anderen of zichzelf te schenken voor de eindejaarsfeesten !

le vendredi 10 décembre ouvert de 17h à 21h

Ouverture officielle à 18h avec des chants traditionnels et autres interprétés, en français et en anglais, par Audrey, accompagnée par Gaëtan.

Verre de l'amitié offert par l'asbl

Le samedi 10 décembre ouvert de 10h à 21h

Le dimanche 11 décembre, ouvert de 10h à 18h

Samedi et dimanche, de 14h à 17h animation musicale avec Peter Welch et son Rhythm'& Blues Band.

- **Durant les 3 jours le Père Noël distribuera des friandises aux petits**
- **Le vendredi les enfants pourront choisir parmi 3 poneys « déguisés » celui qui les amènera en promenade autour du Village, ceci entre 17h et 21h.**
- **L'entrée au Village est gratuite !**



Les apéros Meudon fêtent Noël

16 & 17 décembre 2011

De 18h00 à 22h00

Square Meudon (Georges Henri)

(Sous chapiteau chauffée)

L'ASBL Soleil d'Hiver s'associe aux

société aux Apéros Meudon

Envie d'offrir des produits originaux ?

Grande vente de Noël

des Mini-Entreprises

Samedi 17 décembre 2011

De 10h00 à 18h00

Square Meudon (Georges Henri)

Organisation : ASBL Les Jeunes Entreprises avec le précieux soutien du

Collège des Bourgmestres et Echevins de la commune de Woluwé-St-Lambert



MISE À L'HONNEUR DES TITULAIRES DE PROFESSIONS LIBÉRALES *

Vous exercez une profession libérale et vous êtes installés depuis 10 ans ou plus dans la commune ... alors participez à la soirée de gala à Wolubilis qui sera organisée en votre honneur le 20 mars 2012!

Un spectacle de choix vous sera proposé : un concert du groupe Abbey Road(Only Beatles) suivi d'une réception où vous pourrez rencontrer, notamment, des membres des autorités politiques et des représentants du monde économique bruxellois.

Réservez dès à présent cette date dans votre agenda en attendant l'invitation qui sera envoyée en temps utile.

Merci de renvoyer rapidement le formulaire ci-dessous dûment complété

Par fax : 02 779 83 02

Par courriel : m.hasquin@woluwe1200.be

Sinon en téléphonant au 02 671 27 73

MISE A L'HONNEUR DES TITULAIRES DE PROFESSIONS LIBERALES EXERCANT DEPUIS 10 ANS ET PLUS A WOLUWE-SAINT-LAMBERT

Nom et prénom :

Profession libérale :

Adresse professionnelle à 1200 Bruxelles :

Adresse privée :

Téléphone professionnel :

Téléphone privé :

GSM :

Courriel :

déclare exercer ma profession libérale dans la commune depuis 20 ANS OU PLUS

Date de début de l'activité à Woluwe-Saint-Lambert :

souhaite être associé à la soirée du gala du 20 mars 2012 à Wolubilis.

Date et signature :

“Brèves”

REGISTRE DES ENTREPRENEURS REMPLAÇANTS

En résumé Il s'agit d'une base de données où les candidats au dépannage peuvent s'inscrire, un contrat type lie les parties et les protège de toute surprise ; Cela concerne aussi le commerce de détail.

Le dépannage est limité à 30 jours (sauf maternité ou incapacité de travail supérieur)

Voir: www.entrepreneurremplacant.be

CAMÉRA DE SURVEILLANCE

Depuis le 21 mai 2011, il ne faut plus demander de permis d'urbanisme avant de placer une caméra de surveillance, à condition de respecter certaines conditions.

Afin de vérifier le respect de ces conditions, téléphonez au service de l'urbanisme de votre commune* afin de prendre connaissance des réglementations à respecter (PRAS, PPAS, règlements, permis de lotir, etc.). Vérifiez également auprès de ce service que le bien en question ne fait l'objet d'aucune mesure de protection.

Si vous ne remplissez pas les conditions précitées, vous êtes tenu d'introduire une demande de permis d'urbanisme auprès de votre commune.

Attention : que vous soyez ou non dispensé de permis d'urbanisme, il vous faudra respecter la loi du 21 mars 2007 relative à l'installation de caméras en vue d'assurer la surveillance et le contrôle tant à l'extérieur qu'à l'intérieur des bâtiments.

Si votre caméra est placée sur le lieu de travail, la convention collective de travail n° 68 du 16 juin 1998 sera par ailleurs d'application. Celle-ci prévoit un certain nombre de principes à respecter dans le but de garantir le respect de la vie privée des travailleurs dans l'entreprise.

Rens :

- ABE : 02/422.51.29
- Service Urbanisme communal : 02.761.28.13/ 14

ENREGISTREMENT DES ENTREPRENEURS

L'enregistrement des entrepreneurs sera supprimé, car contraire aux règles européennes; cet enregistrement est pourtant exigé dans de nombreuses mesures de soutien.

L'enregistrement est attribué par une commission à un entrepreneur lorsque celui-ci est en règle au niveau de ses obligations sociales et fiscales. Ce faisant, l'entrepreneur se voit octroyer une sorte de label de fiabilité.

L'obligation de faire appel à un entrepreneur enregistré a été introduite dans différentes législations avant d'être progressivement supprimée.

- Certaines primes régionales et communales (primes à l'énergie et à la rénovation)

LA VENTE EN LIQUIDATION

La vente en liquidation est autorisée lorsqu'une circonstance déterminée nécessite l'écoulement accéléré d'un stock ou d'un assortiment de produits.

La vente en liquidation est limitée à 5 mois maximum. Le vendeur est obligé de diminuer ses prix de vente et il lui est permis de vendre à perte. En cas de liquidation pour cause de pension, la vente est limitée à un an.

Comment procéder à une vente en liquidation ?

Au minimum 10 jours ouvrables* avant de débiter votre vente en liquidation, il vous faudra avertir le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie (Direction générale Régulation et Organisation des Marchés) par l'envoi d'un courrier recommandé auquel sera joint le formulaire de notification de vente en liquidation.

Ce délai de 10 jours ouvrables tombe si la vente intervient en cas de force majeure (suite à un incendie, par exemple).

Le courrier recommandé doit mentionner les éléments suivants :

- L'identification du vendeur (nom, N° TVA, N° d'entreprise);
- la date de début de la vente;
- le lieu de la vente;
- la raison invoquée

*Par "jours ouvrables", il y a lieu de comprendre tous les jours de la semaine à l'exception des dimanches et jours fériés légaux.

Cas dans lesquels une vente en liquidation est permise?

Les conditions que l'entreprise doit respecter pour annoncer une vente en liquidation sont fixées par

tion) ne sont attribuées qu'à la condition que le client fasse appel à un entrepreneur enregistré

- Pour l'instant, l'enregistrement de l'entrepreneur reste important pour l'impôt sur le revenu (investissements économisateurs d'énergie, prêt vert, travaux visant à sécuriser une habitation contre le vol ou l'incendie,
- Taux de TVA réduit de 6% pour certains travaux à des biens immobiliers...

Progressivement la loi en la matière est modifiée, mais des délais sont accordés aux autorités fédérales, régionales et locales afin de leur permettre d'adapter les textes en conséquence;

Plus d'infos sur le site web du SPF Finance.

les articles 24 et suivants de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur.

L'article 24 énumère de façon limitative les circonstances dans lesquelles peut avoir lieu une telle vente :

- décision judiciaire ;
- décès du vendeur ;
- reprise d'un commerce ;
- cessation des activités ;
- fermeture ou déménagement d'un point de vente ;
- travaux de rénovation de plus de 20 jours ouvrables ;
- dégâts graves au stock provoqués par un sinistre ;
- entrave importante apportée à l'activité (par exemple des travaux dans la rue)
- accès du vendeur à la pension.

Quels produits peuvent être vendus dans une telle vente?

Seuls les produits qui font partie du stock du vendeur au moment de la notification peuvent être mis en vente.

Quelles réductions de prix appliquer?

La loi oblige le vendeur qui pratique une liquidation à diminuer le prix de ses produits. Cette réduction doit être significative, mais la loi ne fixe pas de minimum ou de maximum de réduction. Pendant une vente en liquidation un vendeur peut vendre à perte.

Publicité

La date de début de la vente en liquidation doit figurer sur toute publicité (journal, télévision, radio, vitrine, ...) relative à la vente en liquidation v site du Service Public Fédéral Economie

“In 't kort”

VERVANGENDE ONDERNEMERS

Het gaat over een register waarin de de kandidaatvervangers zich kunnen inschrijven. Een typecontract bindt de partijen en beschermt ze tegen verassing. Dit heeft ook betrekking tot de detailhandel.

De vervangingsperiode is maximum 30 dagen (behalve zwangerschapsverlof of arbeidsongeschiktheid

Zie: economie.fgov.be

BEWAKINGSCAMERA

Sinds 21 mei 2011 heeft u, mits bepaalde voorwaarden, geen stedenbouwkundige vergunning meer nodig om een bewakingscamera te plaatsen.

Om er zeker van te zijn dat voldaan is aan de voorwaarden, kunt u naar de stedenbouwkundige dienst van uw gemeente bellen en kennis nemen van de reglementering (GBP, BBP, verordeningen, verkavelingsvergunningen, enz.). Ga ook na bij deze dienst of het gebouw onder een beschermingsmaatregel valt.

Als niet voldaan is aan vermelde voorwaarden, moet u bij de gemeente een stedenbouwkundige vergunning aanvragen.

Opgelet: of u nu vrijgesteld bent van een stedenbouwkundige vergunning of niet, ook de wet van 21 maart 2007 op de installatie van bewakings- en controlecamera's binnen en buiten gebouwen moet worden gerespecteerd.

Als de camera geplaatst is in een werkplaats, is bovendien de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 68 van 16 juni 1998 van toepassing. Die voorziet in een aantal te principes ter bescherming van het privéleven van de werknemers.

Inlichtingen :

- BAO : 02/422.51.29
- Gemeentedienst Stedenbouw : 02.761.28.13/ 14

REGISTRATIE VOOR ONDERNEMERS

De registratie van aannemers wordt in de toekomst afgeschaft. Zij is in strijd met de Europese regels. Bij veel steunmaatregelen is deze registratie een verplichte eis.

De registratie wordt door een commissie toegekend aan de aannemer die in orde is met de naleving van zijn sociale en fiscale verplichtingen. Hierdoor verwerft de aannemer een soort sociaal en fiscaal betrouwbaarheidslabel.

De verplichting een beroep te doen op een geregistreerd aannemer werd in diverse regelingen ingevoerd en geleidelijk afgebouwd.

- Sommige regionale en gemeentelijke premies zoals bijvoorbeeld energie- en renovatiepremie worden

slechts toegekend onder voorwaarde dat de klant een beroep doet op een geregistreerde aannemer.

- Voorlopig is de aannemersregistratie ook nog van belang voor de inkomstenbelastingen. (energiebesparende investeringen, groene lening, beveligen tegen inbraak of brand)
- verminderd btw-tarief van 6% voor de uitvoering van sommige werken ...

De federale overheid is dus van plan om binnenkort de registratie – een federale maatregel – ook voor de andere regelingen af te schaffen na kritiek van de Europese Unie.

Meer info op de website van de FOD Financiën

DE UITVERKOOP

Een uitverkoop is toegestaan als door een bepaalde omstandigheid de versnelde afzet van een assortiment van producten nodig is.

De uitverkoop is beperkt tot maximaal vijf maanden. De verkoper is verplicht om de verkoopprijs te verlagen en het is toegelaten om met verlies te verkopen.

Hoe gaat u over tot een uitverkoop?

Minstens tien werkdagen voor u uw uitverkoop start, moet u de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie inlichten (Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt) per aangetekende brief waaraan u het meldingsformulier van uitverkoop bevestigt.

Deze termijn van tien werkdagen hoeft u niet na te leven als de verkoop plaatsvindt naar aanleiding van een geval van overmacht (door een brand bijvoorbeeld).

De aangetekende brief moet de volgende elementen vermelden:

- de identificatiegegevens van de verkoper (naam, btw-nummer, ondernemingsnummer),
- de begindatum van de verkoop,
- de plaats van de verkoop,
- de ingeroepen reden.

Met 'werkdagen' worden alle dagen van de week bedoeld, met uitzondering van de zondagen en wettelijke feestdagen.

In welke gevallen is een uitverkoop toegestaan?

De voorwaarden die de verkoper moet respecteren om een uitverkoop aan te kondigen zijn vastgelegd in de artikels 24 en volgende van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming.

Artikel 24 somt kort de omstandigheden waarin een dergelijke verkoop kan plaatsvinden op:

- gerechtelijke beslissing;
- overlijden van de verkoper;
- overname van een zaak;
- stopzetting van de activiteiten;
- sluiting of verhuizing van een verkooppunt;
- restauratiewerkzaamheden van meer dan 20 werkdagen;
- ernstige schade aan de voorraad veroorzaakt door een ramp;
- belangrijke belemmering van de activiteit (bijvoorbeeld werken in de straat);
- pensioengerechtigheid van de verkoper.

Welke producten mogen tijdens een uitverkoop verkocht worden?

Alleen de producten die op het ogenblik van de aankondiging tot de voorraad van de verkoper behoren, mogen te koop worden aangeboden.

Welke prijsverminderingen mag u toepassen?

De wet verplicht de verkoper die een uitverkoop houdt, om de prijs van zijn producten te vermindern. Deze vermindering moet aanzienlijk zijn, maar de wet voorziet geen minimum of maximum voor deze vermindering. Tijdens een uitverkoop mag de verkoper met verlies verkopen.

Reclame

In elke reclame (dagbladen, televisie, radio, uitstapraam ...) voor een uitverkoop moet de begindatum van de uitverkoop vermeld worden.

v site Portaal.belgium.be

“Vos événements”

NOUVEAUX COMMERCES

Simple Asia

cuisine sino-vietnamienne, spécialités : soupes, fondues et cuisine à la vapeur
Ouvert du mardi au dimanche de 11h30 à 14h30 et de 18h à 23h
Avenue Heydenberg, 21 – Tél : 02 325 40 55 – 0484 687 884

MM's Coiffure

Salon de coiffure - Coupes dames, hommes, enfants - avec ou sans r/v
Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 19h30 et le samedi de 9h30 à 17h30
Bd. Brand Whitlock, 123 – Tél.: 02 732 02 13 – mmscoiffure@hotmail.com

Couture Élégance

Couture, confections, retouches ... Spécialité : cuir
Avenue Georges Henri, 480 – Tél. : 0489 872 400
couture.elegance@hotmail.com
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h

Epilone

Salon de beauté : épilation, maquillage, soins visage, manucure, pédicure, ...
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h
Avenue Georges Henri, 223 – Tél. : 02/771 55 50

Tout Temps Épices

Restaurant - traiteur, cuisine traditionnelle où les aromates, herbes et épices ont une place de choix
Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 14h30 et de 19h à 22h, le samedi de 19h à 22h
Chaussée de Roodebeek, 205 – Tél. : 02 771 24 65

Acticlean sprl à Finalité Sociale

Titres services
Rue de la Bonne Reine, 1 – Tél.: 02 770 76 11 – 0478 66 32 32
www.acticlean.be
Ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 16h, le vendredi est réservé aux visites à domicile

Si vous désirez nous faire part d'un événement important lié à vos activités professionnelles comme, par exemple, l'anniversaire de l'ouverture de votre magasin, l'agrandissement de votre surface de vente, l'organisation d'une fête de Quartier, Braderie, etc. ... Nous le répercuterons gratuitement. Contactez soit Miriam Taina au 02.761.27.12 (Secrétariat) ou Raymond Michiels au 0474.96.88.41
Pour le quartier Georges Henri :
Jean-Pascal Davaine au 0494.42.18.56

NOUVELLE DIRECTION

Chez Papillon

Christophe Lagadec a remplacé Anne et Eric Pyl Traiteur
Parvis Saint-Henri, 52-54 – Tél. : 02 733 06 60 – Fax : 02 733 20 09
contact@traiteurpapillon.be – www.traiteurpapillon.be

EXTENSION

Coraline

Vêtements pour dames
Avenue Georges Henri, 348 s'est étendu en ouvrant Caroline Biss au n° 346 Ouvert lundi de 14h à 18h, mardi et samedi de 10h à 18h

DÉMÉNAGEMENTS

Chez Bingo

Tout pour l'enfant ! Seconde Main et un nouveau département: « Ados et Femmes enceintes »
Anciennement avenue Georges Henri, 258, maintenant : Place Degrooff, 4 – Tél : 02 772 62 16 – www.chezbingo.net
Ouvert mardi et mercredi de 10h à 18h, jeudi de 11h à 18h, vendredi de 9h à 14h, samedi de 14h à 18h30 et dimanche de 9h à 13h

Kim

Restaurant, traiteur - cuisine vietnamienne, chinoise et thaï
Anciennement av. du Roi Chevalier, 47, maintenant avenue Georges Henri, 197 (Square de Meudon)
Tél : 02 762 71 76 – Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 22h30

“Brèves”

TRAVAIL DES ÉTUDIANTS : EN 2012 IL Y AURA DES CHANGEMENTS

Un article sur ce sujet a paru dans le Wolu Info d'octobre 2011.

On peut télécharger la brochure "Clés pour le travail des étudiants" émise en avril 2011 par le SPF Emploi, Travail et Concertation: www.emploi.belgique.be

Pour tout problème lié au contrat, à la durée du travail, à la rémunération: Contrôle des lois sociales Bruxelles-02 235 54 01

Pour tout problème relatif à la sécurité, à l'hygiène: Contrôle du bien-être au travail Bruxelles- 02 233 45 46

“Uw gebeurtenissen

NIEUWE HANDELSZAAK

Simple Asia

Chinees - Vietnamees keuken, specialiteiten : soepen, fondues en stoomgerechten
Open van dinsdag tot zondag van 11u30 tot 14u30 en van 18 tot 23u
Heydenberglaan, 21 - Tel : 02 325 40 55 - 0484 687 884

MM's Kapper

Kapsalon - Dames, heren, kinderen - met of zonder afspraak
Open van maandag tot vrijdag van 9u30 tot 19h00 en zaterdag van 9u30 tot 17u30
Brand Whitlocklaan, 123 - Tel.: 02 732 02 13 - mmscoiffure@hotmail.com

Élégance naaiatelier

Snit, confectie, retouches ... specialiteit : leder
Georges Henrilaan, 480 - Tel. : 0489 872 400
couture.elegance@hotmail.com
Open van maandag tot zaterdag van 10 tot 18u

Epilone

Schoonheidssalon : ontharing, maquillage, gelaatsverzorging, manicure, pedicure, ...
Open van maandag tot zaterdag van 10 tot 18 u
Georges Henrilaan, 223 - Tel. : 02 771 55 50

Tout Temps Épices

Restaurant - traiteur, traditionele keuken waar de aromaten, kruiden en specerijen een speciale plaats innemen
Open van maandag tot vrijdag van 12 tot 14u30 en van 19 tot 22u,
zaterdag enkel van 19 tot 22u
Roodebeeksesteenweg, 205 - Tel. : 02 771 24 65

Acticlean bvba met sociaal doel

Dienstencheques
Goede Koninginstraat, 1 - Tel.: 02 770 76 11 - 0478 66 32 32
www.acticlean.be
Open van maandag tot donderdag van 8u30 tot 16u, vrijdag geserveerd voor huisbezoeken

Wenst u een groot evenement mee te delen in verband met uw professionele activiteiten, zoals bijvoorbeeld, de verjaardag van de opening van uw zaak, de uitbreiding van uw verkooppriimte, de organisatie van een Wijkfeest, Braderij, enz... Wij zullen de informatie gratis verder bekendmaken. Voor de voorwaarden contacteer hetzij Miriam Taina op 02.761.27.12 (Secretariaat), hetzij Raymond Michiels op 0474.96.88.41. Voor de wijk Georges Henri : Jean-Pascal Davain op 0494.42.18.56

NIEUWE DIRECTIE

Chez Papillon

Christophe Lagadec hebben Anne en Eric Pyl vervangen ; Traiteur
Sint-Hendriksvoorplein, 52-54 - Tel. : 02 733 06 60 - Fax : 02 733 20 09
contact@traiteurpapillon.be - www.traiteurpapillon.be

UITBREIDING

Coraline

Kledij voor dames
Georges Henrilaan, 348 heeft uitgebreid door Caroline Biss te open op het nr 346. Open maandag van 14 tot 18u, dinsdag en zaterdag van 10 tot 18u

VERHUIS

Chez Bingo

Alles voor het kind ! Tweedehands en een nieuwe afdeling "tieners en zwangere vrouwen"
Voorheen : Georges Henrilaan, 258
nu : Degrooffplein, 4 - Tel : 02 772 62 16 - www.chezbingo.net
Open dinsdag en woensdag van 10 tot 18u, donderdag van 11 tot 18u, vrijdag van 9 tot 14u, zaterdag van 14 tot 18u30 en zondag van 9 tot 13u

Kim

Restaurant, traiteur - Vietnamese, Chines en Thaise keuken
Voorheen Koning Ridderlaan 47,
nu : Georges Henrilaan, 197 (Meudonsquare)
Tel : 02 762 71 76 - Open van maandag tot zondag van 11u30 tot 22h30

“In 't kort”

STUDENTENARBEID : VERANDERINGEN IN 2012

Er is een artikel hierover verschenen in de Wolu Info van oktober.

U kan de brochure "Wegwijs in de studentenarbeid" uitgegeven in april 2011 door de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg downloaden :
www.werk.belgie.be

Voor alle problemen i.v.m. het contract, de werkduur, de vergoeding : Toezicht van de Sociale Wetten Brussel - 02 235 54 01

Voor elk probleem i.v.m. veiligheid, hygiëne : Toezicht Welzijn op het werk - 02 233 45 46

**VILLAGE
DE
NOËL**



**KERST-
DORP**

**9, 10, 11
décembre**

**9, 10, 11
december**

**VENDREDI
de 17 à 21h
SAMEDI
de 10 à 21h
DIMANCHE
de 10 à 18h**

**VRIJDAG
van 17 tot 21u
ZATERDAG
van 10 tot 21u
ZONDAG
van 10 tot 18u**

Entrée gratuite

Gratis inkom

**Place Saint-Lambert
Sint-Lambertusplein**

**WOLUWE-SAINT-LAMBERT
SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE**



A l'initiative de Michèle Hasquin-Nahum, Echevine des Classes Moyennes
Sous l'égide du Collège des Bourgmestre et Echevins
Op initiatief van Michèle Hasquin-Nahum, Schepen van de Middenstand
Onder de bescherming van het College van Burgemeester en Schepenen

NOSTALGIE
LA LEGENDE